

**Иакинф Бичурин**

# **История Тибета и Хухунора**

## **Часть 1**

**Москва  
«Книга по Требованию»**

УДК 93  
ББК 63.3  
И12

И12 **Иакинф Бичурин**  
История Тибета и Хухунора: Часть 1 / Иакинф Бичурин – М.: Книга по Требо-  
ванию, 2017. – 292 с.

**ISBN 978-5-8741-0719-2**

История Тибета и Хухунора С 2282 года до Р. Х. до 1227 года по Р. Х. С картой на разные периоды сей истории. Переведена с китайского монахом Иакинфом Бичуриным.

Это история о том, как однажды православный русский монах Иакинф Бичурин отправился в далёкий Тибет искать правду. "История Тибета и Хухунора" пожалуй, первый труд по истории Тибета, написанный русским монахом-китаеведом. Он был одним из тех подвижников, кто открыл для России неведомые и загадочные Китай и Тибет. Бичурин писал свою историю на основе древних текстов.

В предисловии он прямо говорит, что хотел перенести тексты без искажений, насколько это было возможно. Бичурин описывает пути становления тибетского народа и влияние его на китайскую и общемировую культуру. На рукописи Иакинфа Бичурина неоднократно ссылался в своих произведениях Гумилёв.

**ISBN 978-5-8741-0719-2**

© Издание на русском языке, оформление  
«YOYO Media», 2017

© Издание на русском языке, оцифровка,  
«Книга по Требованию», 2017

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



Серия Книжный Ренессанс

[www.samizday.ru/reprint](http://www.samizday.ru/reprint)



## ПРЕДИСЛОВІЕ.

**И**здаваемая мною Исторія Тибета и Хунора извлечена изъ прибавленій о заграничныхъ народахъ, помѣщенныхъ въ полномъ собраніи опдѣльныхъ Исторій на каждую Кипайскую династію (Нянь-сань-ши), и Всеобщей Исторіи Кипая (Тхунъ-цзянь-ганъ-му). То, чего нѣтъ въ первыхъ, было дополняемо изъ послѣдней.

Желая передать ученому свѣту текстъ подлинника въ цѣлости, я не смѣлъ дѣлать ни прибавленій къ оному, ни даже измѣненія въ словахъ, хотя это, по собственному моему сознанію, необходимо было какъ для связи въ произшествіяхъ, такъ и для плавности въ слогѣ. Переводъ Исторіи, восходящей до самой глубокой древности, преобладавалъ строгой опчепливости. Въ случаѣ ссылокъ небольшое прибавленіе или измѣненіе

#### IV

могутъ податъ поводъ къ сумнѣнію, или ложнымъ заключеніямъ.

Сія Испорія не представляетъ полного обзора всѣхъ происшествій Тибетскаго народа; потому что Кипайцы вносили въ свои записки нѣ только событія, въ которыхъ сами участвовали по пограничнымъ связямъ съ онымъ. Впрочемъ происхождение и распространение сего народа, его нравы и обычаи, законоположение и просвѣщеніе, его связи съ Китаемъ и политическія измѣненія, предѣлы земель занимаемыхъ имъ въ разныя времена, свойства климата и частію мѣстные произведенія хотя кратко, но ясно и почто изложены.

Происшества вообще описаны слогомъ краткимъ, незавлекательнымъ, даже нѣсколько затруднительнымъ для чтенія; потому что Кипайцы при составленіи Историческихъ записокъ строго соблюдаютъ нѣкоторыя выраженія усвоенныя ихъ дипломатіи. Доклады, указы и названія достоинствъ и

## V

чиновъ, жалуемыхъ опъ Кипайскаго Двора Иноспраннымъ Владѣтелямъ, будучи по существу своему пустыя формы, не могутъ не наводить скуки на читателей. Но съ другой стороны если представимъ, что ни одна изъ древнихъ Исторій, исключая Библейской, не восходитъ столь близко къ началу древнихъ народовъ, какъ записки писанныя Кипайцами о разныхъ смежныхъ съ ними Владѣніяхъ; то должно сознаться, что сія Исторія, столь скучная по простотѣ слога и наготѣ описаній, составляетъ драгоценнѣйшій памятникъ древности. Къ возвышенію ея достоинства должно еще присовокупить, что Кипайскіе Историки при описаніи сосѣднихъ народовъ, имѣвшихъ непосредственныя связи съ Кипаемъ, единственно основывались на фактахъ Правительсва, а факты сіи были писаны во время самыхъ событій.

Но въ Кипайскихъ Запискахъ о Тибетѣ

## VI

и Хухуноръ открываепся неопредѣлипель-  
носпь въ названіяхъ симъ спранамъ, копо-  
рая шѣмъ, запруднипельнѣе, чпо въ свое  
время какъ вещь извѣспная оспавлена была  
безъ дальнаго вниманія.

Тибетское Королевство нынѣ по Тибет-  
ски называепся *Ботъ*, по-Монгольски *Туботъ*  
и *Тангутъ*, а Хухуноръ по-Кипайски назы-  
ваепся *Цинъ-хай*, по-Монгольски *Амдо*. Но  
подъ словами: Туботъ и Тангутъ, Кипайцы  
и Монголы разумѣютъ Тибетскій народъ безъ  
различія спранъ, въ копорыхъ онъ обипа-  
ептъ. Сей предметъ пребуептъ изъясненія.

Первоначальные обипапели Тибета, еще  
за чепыре спольптя до нашей эры, пришли  
туда оптъ озера Хухунора, гдѣ предки ихъ  
обипали съ 2282 года до Р. Х. подъ Ки-  
пайскимъ названіемъ *Цянъ*. Но Тибетцы  
сдѣлались извѣспными Кипаю уже въ VII  
вѣкѣ по Р. Х. когда они усиливщисъ основа-  
ли Имперію, названную въ Кипайской Исто-  
ріи *Туфанъ*. Какъ сіе государство называли

## VII

въ то время сами Тибетцы и Монголы; въ одной Исторіи нигдѣ о помѣ не упоминается. Въ половинѣ IX столѣтія Тибетская Имперія пала опѣ внутреннихъ несогласій, и нынѣшній Тибетъ съ того времени до XIII вѣка не имѣлъ плѣсныхъ связей съ Кипаемъ.

Между плѣмъ единоплеменники Тибетцевъ, въ началѣ VII вѣка переселившіеся изъ Амдо въ Кипай подѣ названіемъ: *Дансянбъ*, въ концѣ X вѣка основали на сѣверныхъ предѣлахъ губерній Шань - си и Гань - су новое Королевство, копорое Кипайцы, Монголы и Маньчжуры поспоянно называли Кипайскимъ именіемъ *Ся* и *Ся-го*, а западные народы *Тангутолбъ*.

Послѣ разрушенія Тибетской Имперіи Тибетцы, разсѣянно обитавшіе опѣ Хухунора на юговоспокъ, наконецъ въ началѣ XI столѣтія соединились и основали здѣсь другое Королевство, копорое Кипайцы также называли: *Туфанъ*, названіемъ бывшей Тибет-

## VIII

ской Имперіи. Напропивъ Монголы и Маньчжуры называли оное: *Туботъ*. Последнее слово въ первый разъ встрѣчается въ Исторіи династіи Ляо.

Въ опредѣльныхъ Исторіяхъ Домовъ Ляо, Гинь и Юань, изданныхъ на Кипайскомъ языкѣ, не рѣдко встрѣчаются слова: *Туботъ* и *Тангутъ*; а въ Крипическомъ Словарѣ, изданномъ въ Пекинѣ въ концѣ прошедшаго столѣтія на собственныя имена, находящіяся въ сихъ Исторіяхъ, даны изъясненія упомянутымъ словамъ: \*) но въ сихъ изъясне-

---

\*) Династіи Ляо въ вѣстр. VII на лис. 10 г. *Туботъ* названіе *Аймака* есть поже, что и *Тангутъ*. Темр. IV на лис. 15 в. *Туботъ* названіе рѣки, есть поже, что и *Тангутъ*. Темр. VII л. 12 г. *Тангутъ*, имя человѣка, есть названіе народа Си-фань. Темр. VIII л. 14 г. *Туботъ*, имя человѣка, есть поже, что и *Тангутъ*. Династіи Гинь вѣстр. III л. 6 г. *Тангутъ* названіе страны, есть названіе Аймака, или народа Си-фань. Темр. XI л. 13 в. *Тангутъ* имя человѣка, есть названіе народа Си-фань. Дин. Юань, вѣстр. III л. 6 г. *Туботъ* *Кэрэ* есть Си-фань. На лис. 53 *Туботъ* есть поже, что Си-фань Темр. IX л.

## IX

	Стр.
Дунчжань помогаетъ Киппаю въ войнѣ про- шивъ Тангуловъ . . . . .	155.
Кончина Дунчжана . . . . .	154.
Алигу вступаютъ во владѣніе по немъ . . .	—
Неудачное его покушеніе къ возвращенію сво- ихъ земель . . . . .	155.
Кончина Короля Алигу . . . . .	156.
Сяженъ наследуетъ престоль по немъ . . .	—
Внутреннія безпокойствія въ Тубопѣ . . .	—
Сяженъ дѣлается Ламою . . . . .	157.
Тубопяне воюють съ Кипаемъ . . . . .	—
Тангуны помогаютъ Тубопу . . . . .	159.
Король Цишелоса воюетъ къ Кипаемъ . . .	160.
Кипайцы поражаютъ войско его . . . . .	—
Снова покоряютъ Тубопѣ . . . . .	—
Мучженъ наследуетъ престоль послѣ Сяч- жана . . . . .	162.
Нючжисцы покоряютъ Тубопѣ . . . . .	163.

## ПОЯСНИТЕЛЬНЫЯ ПРИБАВЛЕНІЯ.

О Кипайскомъ лѣтосчисленіи . . . . .	165.
О мѣрахъ, вѣсахъ и монетахъ Кипайской . . .	173.
Мирный договоръ между Тибетомъ и Кипаемъ . . .	178.
Описаніе вершинъ Желпой рѣки . . . . .	180.
Объясненіе виньетокъ . . . . .	185.
Географическія объясненія мѣстъ, упоми- аемыхъ въ сей Исторіи . . . . .	187.

## Х

нами единственно въ отношеніи къ спра-  
намъ, а не въ отношеніи къ происхожденію.

Въ слѣдствіе сего и описаніе событій,  
случившихся въ разныхъ поколѣніяхъ Тан-  
гупскаго народа, я назвалъ *Исторією Тибета*  
*и Хухунора* — въ соотвѣтствіе справъ, въ  
копорохъ они обипали.

Что касается до карпы, приложенной  
въ концѣ книги, она предспавляетъ только  
сѣверовоспочную часть Тибета съ Хухуно-  
ромъ и западные предѣлы Кипая: попому  
что въ сихъ мѣстахъ случилась большая  
часть событій, описанныхъ въ сей Исторіи.  
Названія справъ и мѣсптъ, встрѣчающіяся  
въ оной, удержаны древнія, а на карпѣ по-  
казаны новѣйшія. Желающіе знать нынѣш-  
нее положеніе древнихъ мѣсптъ должны об-  
рапиться къ алфавитному прибавленію, при-  
ложенному въ концѣ книги, и по указаніямъ  
онаго приискивать на карпѣ. “Сіе прибавле-  
ніе извлечено изъ Землеописанія Кипайской  
Империі (И - пхунъ - чжи), и послужило мнѣ

## XI

сверхъ сего къ опредѣленію самыхъ границъ  
каждаго изъ описываемыхъ здѣсь Государствъ.

Лѣтосчисленіе , мѣры , вѣсь и монеты ,  
употребляемыя въ сей Исторіи , сунь Ки-  
шайскія , копорыя у насъ еще мало извѣст-  
ны : почему въ нѣкоторыхъ мѣстахъ я дѣ-  
лалъ поясненія на слова относящіяся къ по-  
мянутымъ предметамъ. Но для тѣхъ, кто  
для соображенія обстоятельствъ пожелаеть  
знать оныя въ подробности, я приобщилъ въ  
концѣ II. Ч. двѣ снѣжки: одну о Кипайскомъ  
лѣтосчисленіи , впрочемъ о мѣрахъ, вѣсахъ и  
монетахъ.

Въ началѣ IX столѣтія Кипай , послѣ  
долговременной и упорной войны съ Тибетомъ,  
наконецъ заключилъ прочный миръ съ  
помянутымъ государствомъ. Лю-юань-динъ,  
посланный въ Тибетъ для размѣна мирнаго  
договора, былъ въ Хласъ , погдашней и ны-  
нѣшней столицѣ Тибета; сообщилъ любопыт-  
ныя свѣдѣнія какъ о дорогѣ и вершинахъ  
Желтой рѣки, такъ и о приемныхъ обрядахъ

## ХП

Тибетскаго Двора. Мирный договоръ , заключенный имъ , въ поже время изсѣченъ на камень , который пославленъ предъ главнымъ храмомъ въ Хласъ. Сей камень и до нынѣ сущеспвуепть и даже слова опъ долговременности нѣсколько сгладившіяся еше можно разбирапть. Но изсѣченный на ономъ договоръ , любопытный не по одной древности, опущенъ Испоріею: почему я извлекъ его изъ Землеописанія Кипайской Имперіи и при-совокупилъ въ концѣ II часпи. Всѣ сіи прибавленія я заключилъ новѣйшимъ описаніемъ вершинъ Желпой рѣки.

---